



GIÁO XỨ CÔNG GIÁO VIỆT NAM ĐỨC MẸ LA VANG OUR LADY OF LA VANG VIETNAMESE CATHOLIC PARISH

123 NW 6th Avenue, Hallandale Beach, Florida 33009
Thành lập từ năm 2014 - Established in 2014
Tel. 954-374-9100



gxdmlvmiami@gmail.com

www.giaoxuducmelavangmiami.org

Cha Xứ (Pastor):

Cha Giuse Nguyễn Kim Long
(Rev. Joseph Long K. Nguyen)
954-471-2011

Thư Ký (Secretary):

Maria Hồ Ngọc Huy An

Giờ mở cửa Văn Phòng (Office Hours):

Thứ Tư (Wed): 9:30am - 5:00pm
Thứ Năm (Thur): 9:30am - 5:00pm
Các Ngày Khác: Liên lạc Cha Xứ
(Others) (Contact the Pastor)

*"Vì kẻ được gọi thì nhiều, mà người
được chọn thì ít." (Mt 22,14)*



"Many are invited, but few are chosen." (Mt 22:14)

CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN - NĂM A
28th Sunday in Ordinary Time - Year A
11.10.2026

Giờ Lễ Chúa Nhật (Sunday Mass)

Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 8:00am
Lễ Thiếu Nhi (Children Mass): 9:30am
Lễ Cộng Đoàn (Parish Mass): 12:00pm

Giờ Lễ ngày Thường (Daily Mass)

Thứ Ba — Thứ Bảy (Tuesday — Saturday): 7:00am
Thứ Năm: Không có lễ (Thursday: No Mass)
Thứ Tư (Wednesday): 7:30pm

Chầu Thánh Thể (Perpetual Adoration)

Thứ Sáu Đầu Tháng: Sau Thánh Lễ 7:00am
và kết thúc với Thánh Lễ lúc 7:30pm.
(First Friday Adoration: 7am & end with Mass at 7:30pm)
Chúa Nhật Đầu Tháng: Chầu Kính Lòng Thương Xót Chúa
lúc 11:30am trước Thánh Lễ.
(Divine Mercy Adoration: First Sunday at 11:30am)

Xức Dầu Bệnh Nhân (Anointing of the Sick)

Liên Lạc Anh Nguyễn Hoàng - 754.779.9999 (Hoặc Cha Xứ)
Please call Hoang Nguyen: 754.779.9999 (or your Pastor)

Rửa Tội (Baptism)

Chúa Nhật Đầu Tháng sau lễ 12:00pm.
- Các cha mẹ lấy đơn 2 tuần trước Chúa Nhật rửa tội.
- Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu phải dự lớp hướng dẫn
Rửa Tội vào tối thứ Năm lúc 7:00pm tại nhà xứ.
Baptism is held on the first Sunday of the month at 1:30pm.
- Parents take a registration form 2 weeks in advance.
- Parents and Godparents must attend a preparation class.

Xưng Tội (Confession)

Cha ngồi tòa 20 phút trước mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật
(Hoặc gọi hẹn nếu cần xưng tội trong tuần)
Confession will be 20 minutes before
each Sunday Mass or by appointment.

Hôn Nhân (Marriage)

Các anh chị muốn làm đám cưới phải liên lạc với Cha Xứ
ít là 6 tháng trước ngày cưới và theo học lớp Giáo Lý Hôn Nhân.
Couples must make arrangements directly with your Pastor 6
months in advance and take a marriage preparation class
(Vietnamese or English)



Tâm Tình Cha Xứ

Kính chào quý Sơ, quý Ông bà và Anh chị em,

1. Trang Tin mừng Chúa Nhật hôm nay là dụ ngôn Chúa Giê-su nói về một tiệc cưới hoàng gia do nhà vua tổ chức cho vị hoàng tử rất linh đình. Tuy nhiên, các khách được mời đã vô tâm không đến tham dự mà còn có những hành động tội ác. Cuối dụ ngôn, Chúa đã kết luận: “Vì kẻ được gọi thì nhiều, mà người được chọn thì ít.” (Mt 22,14). Chúa đưa ra lời khẳng định này trực tiếp nhắm đến các thượng tế, biệt phái và luật sĩ là những người luôn vỗ ngực tự hào mình thông thạo Kinh thánh, nắm giữ luật tôn giáo và

đại diện cho dân. Tuy nhiên, trong cuộc sống hằng ngày họ làm ngược lại với điều họ tuyên bố. Thay vì sống và hướng dẫn dân chúng tôn thờ Thiên Chúa, họ lại dùng Kinh Thánh và luật đạo như phương cách bắt nạt, chèn ép, kết án người dân và lo tìm kiếm danh vọng, lợi lộc cho bản thân. Trước lối sống giả hình và vô đạo đức của họ, Chúa Giê-su không ngại lên tiếng cảnh cáo, chống lại và tuyên bố họ sẽ chẳng được vào Nước Trời như họ luôn nghĩ.

Ngày hôm nay, Chúa Giê-su cũng đang nói lời này với anh chị em: “Vì kẻ được gọi thì nhiều, mà người được chọn thì ít.” Anh chị em hãnh diện được trở nên con cái Chúa khi lãnh nhận bí tích Rửa tội. Anh chị em được Chúa mời gọi tham dự bàn tiệc Thánh mỗi Chúa Nhật, đón nhận Mình Chúa như của ăn thiêng liêng cho đời người Ki-tô hữu. Thật là một hồng phúc lớn lao Chúa ban cho anh chị em cách nhưng không. Thế mà trong cuộc sống, anh chị em vẫn không quan tâm và đang để cho những cám dỗ chi phối: ham mê kiếm tiền, thỏa mãn dục vọng, vướng vào cờ bạc, rượu chè... để rồi bỏ Lễ Chúa Nhật và các Lễ trọng, lười biếng đón nhận các bí tích, làm gương xấu cho con cái, không dám hy sinh cho công việc chung, thích phê bình, chỉ trích và lên án...

Lời Chúa hôm nay cho anh chị em cơ hội nhìn lại lối sống đạo của mình. Anh chị em hãy luôn tạ ơn Chúa về những hồng ân đã lãnh nhận, dành cho Chúa mỗi Chúa Nhật khi tham dự Thánh Lễ, ăn mặc cho xứng đáng khi đến nhà thờ, sống yêu thương, tha thứ, rộng lòng trong việc góp phần xây dựng nhà Chúa và bác ái với tha nhân.

2. THÁNG MÂN CÔI – KÍNH ĐỨC MẸ, Tháng 10, Giáo hội dành riêng kính Đức Mẹ qua việc lần hạt Kinh Mân côi, nhất là Chục Kinh Mân Côi Nối Kết, sống đạo đức, bác ái và chia sẻ cho người nghèo.

Cha Giuse Nguyễn Kim Long – Cha Xứ

KINH CẦU VỚI THÁNH CẢ GIUSE - PRAYER TO ST. JOSEPH

Lạy Chúa, Chúa đã trao phó Đấng Cứu Thế cho Thánh cả Giu-se chăm sóc. Nhờ lời Ngài cầu thay nguyện giúp, Giáo hội tiếp tục sứ mạng phụng sự Chúa và nhân loại ở trần gian. Xin Thánh cả lắng nghe lời chúng con kêu xin và giúp mọi thành phần trong Giáo xứ chúng con luôn sống yêu thương và hiệp nhất, trở nên Cộng đoàn chứng nhân cho Chúa giữa xã hội. Xin chúc lành cho công việc xây dựng Trung Tâm Mục Vụ Thánh Giu-se của Giáo xứ chúng con được diễn ra tốt đẹp để làm vinh danh Chúa và phục vụ cho nhu cầu Giáo xứ. Chúng con cầu xin, nhờ danh Chúa Giê-su Ki-tô, Người hằng sống và hiển trị cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần, đến muôn thuở muôn đời. Amen.



Father, you entrusted our Savior to the Care of St. Joseph. By the help of his prayers may Your Church continue to serve its Lord and people in the world. Please listen to our prayers and help each members of our parish to live in charity and unity, becoming a community of faith among people. Please bless the work of building our New St. Joseph's Pastoral Center to glorify God and serve our needs. We ask this, through Jesus Christ who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

Lời Chúa trong sách ngôn sứ I-sai-a (Is 25, 6-10a)

Ngày ấy, trên núi này, Đức Chúa các đạo binh sẽ đãi muôn dân một bữa tiệc: tiệc thịt béo, tiệc rượu ngon, thịt béo ngậy, rượu ngon tinh chế. Trên núi này, Người sẽ xé bỏ chiếc khăn che phủ mọi dân, và tấm màn trùm lên muôn nước. Người sẽ vĩnh viễn tiêu diệt tử thần. Đức Chúa là Chúa Thượng sẽ lau khô dòng lệ trên khuôn mặt mọi người, và trên toàn cõi đất, Người sẽ xoá sạch nỗi ô nhục của dân Người. Đức Chúa phán như vậy. Ngày ấy, người ta sẽ nói: “Đây là Thiên Chúa chúng ta, chúng ta từng trông đợi Người, và đã được Người thương cứu độ. Chính Người là Đức Chúa chúng ta từng đợi trông. Nào ta cùng hoan hỷ vui mừng bởi được Người cứu độ.” Vì bàn tay Đức Chúa sẽ đặt trên núi này.

Lời Chúa trong thư của thánh Phao-lô tông đồ gởi tín hữu Phi-líp-phê (Pl 4, 12-14. 19-20)

Tôi sống thiếu thốn cũng được, mà sống dư dật cũng được. Trong mọi hoàn cảnh, no hay đói, dư dật hay túng bần, tôi đã tập quen cả. Với Đấng ban sức mạnh cho tôi, tôi chịu được hết. Tuy nhiên, anh em đã chia sẻ với tôi, khi tôi gặp cơn quẫn bách, như thế là phải. Thiên Chúa của tôi sẽ thoả mãn mọi nhu cầu của anh em một cách tuyệt vời, theo sự giàu sang của Người trong Đức Ki-tô Giê-su. Xin tôn vinh Thiên Chúa là Cha chúng ta, đến muôn thuở muôn đời! A-men.

Tin mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo Thánh Mát-thêu (Mt 22, 1-14)

Đức Giê-su lại dùng dụ ngôn mà nói với họ rằng: “Nước Trời cũng giống như chuyện một vua kia mở tiệc cưới cho con mình. Nhà vua sai đầy tớ đi thỉnh các quan khách đã được mời trước, xin họ đến dự tiệc, nhưng họ không chịu đến. Nhà vua lại sai những đầy tớ khác đi, và dặn họ: “Hãy thưa với quan khách đã được mời rằng: ‘Này cỗ bàn, ta đã dọn xong, bò tơ và thú béo đã hạ rồi, mọi sự đã sẵn. Mời quý vị đến dự tiệc cưới!’” Nhưng quan khách không thèm đếm xỉa tới, lại bỏ đi: kẻ thì đi thăm trại, người thì đi buôn, còn những kẻ khác lại bắt các đầy tớ của vua mà sỉ nhục và giết chết. Nhà vua liền nổi cơn thịnh nộ, sai quân đi tru diệt bọn sát nhân ấy và thiêu huỷ thành phố của chúng. Rồi nhà vua bảo đầy tớ: “Tiệc cưới đã sẵn sàng rồi, mà những kẻ đã được mời lại không xứng đáng. Vậy các ngươi đi ra các ngã đường, gặp ai cũng mời hết vào tiệc cưới.” Đầy tớ liền đi ra các nẻo đường, gặp ai, bất luận xấu tốt, cũng tập hợp cả lại, nên phòng tiệc cưới đã đầy thực khách. “Bấy giờ nhà vua tiến vào quan sát khách dự tiệc, thấy ở đó có một người không mặc y phục lễ cưới, mới hỏi người ấy: ‘Này bạn, làm sao bạn vào đây mà lại không có y phục lễ cưới?’” Người ấy cảm miệng không nói được gì. Nhà vua liền bảo những người phục dịch: “Trời chân tay nó lại, quăng nó ra chỗ tôi tẩm bên ngoài, ở đó người ta sẽ phải khóc lóc nghiền răng! Vì kẻ được gọi thì nhiều, mà người được chọn thì ít.”

A reading from the book of the prophet Isaiah (Is 25:6-10a)

On this mountain the LORD of hosts will provide for all peoples a feast of rich food and choice wines, juicy, rich food and pure, choice wines. On this mountain he will destroy the veil that veils all peoples, the web that is woven over all nations; he will destroy death forever. The Lord GOD will wipe away the tears from every face; the reproach of his people he will remove from the whole earth; for the LORD has spoken. On that day it will be said: "Behold our God, to whom we looked to save us! This is the LORD for whom we looked; let us rejoice and be glad that he has saved us!" For the hand of the LORD will rest on this mountain.

A reading from the letter of St. Paul to the Philippians (Phil 4:12-14, 19-20)

Brothers and sisters: I know how to live in humble circumstances; I know also how to live with abundance. In every circumstance and in all things I have learned the secret of being well fed and of going hungry, of living in abundance and of being in need. I can do all things in him who strengthens me. Still, it was kind of you to share in my distress. My God will fully supply whatever you need, To our God and Father, glory forever and ever. Amen.

A reading from the holy Gospel according to Matthew (Mt 22:1-14)

Jesus again in reply spoke to the chief priests and elders of the people in parables, saying, "The kingdom of heaven may be likened to a king who gave a wedding feast for his son. He dispatched his servants to summon the invited guests to the feast, but they refused to come. A second time he sent other servants, saying, 'Tell those invited: "Behold, I have prepared my banquet, my calves and fattened cattle are killed, and everything is ready; come to the feast."' Some ignored the invitation and went away, one to his farm, another to his business. The rest laid hold of his servants, mistreated them, and killed them. The king was enraged and sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. Then he said to his servants, 'The feast is ready, but those who were invited were not worthy to come. Go out, therefore, into the main roads and invite to the feast whomever you find.' The servants went out into the streets and gathered all they found, bad and good alike, and the hall was filled with guests. But when the king came in to meet the guests, he saw a man there not dressed in a wedding garment. The king said to him, 'My friend, how is it that you came in here without a wedding garment?' But he was reduced to silence. Then the king said to his attendants, 'Bind his hands and feet, and cast him into the darkness outside, where there will be wailing and grinding of teeth.' Many are invited, but few are chosen."

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 10 - 2026

✠ CHÚA NHẬT 11-10 CN XXVIII TN

- Xin tiền lần 2 cho Quỹ Xây dựng.
- Châu Thánh Thể.

✠ CHÚA NHẬT 18-10 CN XXIX TN

- Chúa nhật khánh nhật Truyền giáo.
- Họp Phụ huynh các em Thiếu nhi sau lễ 9:30AM.
- Xin tiền lần 2 cho Quỹ Truyền giáo.
- Châu Thánh Thể.

✠ CHÚA NHẬT 25-10 CN XXX TN

- Viếng Đức Mẹ CN cuối tháng.

XÂY DỰNG NHÀ CHÚA

CN 04.10.26: (sẽ thông báo sau)

- Tiền mặt:
- Checks:
- PB sử dụng:

*Dự trừ chi phí hàng tháng:
\$35,000.00*

XÂY DỰNG GIÁO HỘI

- Quỹ Bác ái của Đức TGM - ABCD 2026 đã bắt đầu.
- TGM ấn định cho Giáo xứ năm 2026: **\$46,850** (TĂNG **\$3,850** so với 2025: \$43,000).

Tính đến ngày **20-09**, đã có 73 anh chị em quảng đại đóng góp cho ABCD 2026 được **\$31,285.00** (còn thiếu **\$15,565.00**).

- Cha Xứ kêu gọi quý sơ và quý Ông bà, Anh chị em quảng đại tham gia đóng góp cho Quỹ ABCD 2026 để Giáo xứ hoàn thành chỉ tiêu của TGM và giúp Đức TGM có phương tiện làm việc bác ái trong Tổng giáo phận.

Xin Chúa chúc lành cho anh chị em.

BÁN THỨC ĂN

CN 04-10: KHU PHÊ-RÔ:

(sẽ thông báo sau)

CÁC TIN ĐẶC BIỆT

TIN GIÁO HỘI

1. VATICAN.

Kết thúc buổi Tiếp kiến Chung, Đức Giáo Hoàng đã kêu gọi các bên đang giao chiến tại vùng Tigray chấm dứt các hành động thù địch, đồng thời nhắc nhở rằng chỉ có sự cam kết chân thành mới có thể đặt nền móng cho một nền hòa bình bền vững. Khi trò chuyện với các khách hành hương người Ba Lan, ngài nhắc lại sự kiện phong chân phước cách đây 30 năm cho 13 vị tử đạo Công Giáo Hy Lạp tại Pratulin – những người đã hy sinh mạng sống để bảo vệ đức tin gắn bó với Giáo Hội Công Giáo – và phó thác việc cầu bầu của các ngài cho "sự nghiệp hiệp nhất giữa các môn đệ của Chúa Kitô".

Đức Giáo Hoàng đang theo dõi "với nỗi lo ngại sâu sắc" trước tình hình tại Tigray (một vùng của Ethiopia) cũng như các khu vực lân cận là Afar và Amhara, nơi "các giao tranh thù địch lại bùng phát". Bằng tiếng Anh, vào cuối buổi Tiếp kiến Chung và trước khi chào thăm các tín hữu Ý, ngài đã đưa ra lời kêu gọi sau đây tới các bên liên quan trong cuộc xung đột: "Tôi tha thiết kêu gọi tất cả các bên hãy chọn con đường đối thoại. Xung đột vũ trang không bao giờ giải quyết được vấn đề mà chỉ làm trầm trọng thêm tình hình, để lại hậu quả là chết chóc, tàn phá và oán hận. Chỉ có sự dẫn thân chân thành mới có thể đặt nền móng cho một nền hòa bình bền vững." "Niềm hy vọng tha thiết" của Đức Giáo Hoàng là cộng đồng quốc tế "sẽ đóng góp một cách quảng đại và kịp thời để đảm bảo mọi sự trợ giúp nhân đạo được chuyển đến những người đang cần giúp đỡ". Tình hình tại Tigray đang ngày càng trở nên căng thẳng. Trong những ngày gần đây, Mặt trận Giải phóng Nhân dân Tigray (TPLF) – lực lượng chính trị chủ chốt của vùng này từng giao tranh với chính quyền liên bang trong cuộc chiến Tigray (2020–2022) – cùng Lực lượng Phòng vệ Tigray (TDF) – lực lượng quân sự của người Tigray từng chiến đấu chống lại quân đội Ethiopia trong cùng cuộc chiến đó – đã đẩy mạnh xung đột với quân đội Ethiopia. Nhiều cuộc đụng độ đã được ghi nhận dọc theo sông Tekeze (phía tây Tigray), tại khu vực Wolkayt, ở biên giới giáp vùng Afar và tại nhiều nơi thuộc vùng Amhara.

2. BA LAN.

Kết thúc buổi Tiếp kiến Chung, Đức Giáo Hoàng đã kêu gọi các bên đang giao chiến tại vùng Tigray chấm dứt các hành động thù địch, đồng thời nhắc nhở rằng chỉ có sự cam kết chân thành mới có thể đặt nền móng cho một nền hòa bình bền vững. Khi trò chuyện với các khách hành hương người Ba Lan, ngài nhắc lại sự kiện phong chân phước cách đây 30 năm cho 13 vị tử đạo Công Giáo Hy Lạp tại Pratulin – những người đã hy sinh mạng sống để bảo vệ đức tin gắn bó với Giáo Hội Công Giáo – và phó thác việc cầu bầu của các ngài cho "sự nghiệp hiệp nhất giữa các môn đệ của Chúa Kitô".

Đức Giáo Hoàng đang theo dõi "với nỗi lo ngại sâu sắc" trước tình hình tại Tigray (một vùng của Ethiopia) cũng như các khu vực lân cận là Afar và Amhara, nơi "các giao tranh thù địch lại bùng phát". Bằng tiếng Anh, vào cuối buổi Tiếp kiến Chung và trước khi chào thăm các tín hữu Ý, ngài đã đưa ra lời kêu gọi sau đây tới các bên liên quan trong cuộc xung đột: "Tôi tha thiết kêu gọi tất cả các bên hãy chọn con đường đối thoại. Xung đột vũ trang không bao giờ giải quyết được vấn đề mà chỉ làm trầm trọng thêm tình hình, để lại hậu quả là chết chóc, tàn phá và oán hận. Chỉ có sự dẫn thân chân thành mới có thể đặt nền móng cho một nền hòa bình bền vững." "Niềm hy vọng tha thiết" của Đức Giáo Hoàng là cộng đồng quốc tế "sẽ đóng góp một cách quảng đại và kịp thời để đảm bảo mọi sự trợ giúp nhân đạo được chuyển đến những người đang cần giúp đỡ". Tình hình tại Tigray đang ngày càng trở nên căng thẳng. Trong những ngày gần đây, Mặt trận Giải phóng Nhân dân Tigray (TPLF) – lực lượng chính trị chủ chốt của vùng này từng giao tranh với chính quyền liên bang trong cuộc chiến Tigray (2020–2022) – cùng Lực lượng Phòng vệ Tigray (TDF) – lực lượng quân sự của người Tigray từng chiến đấu chống lại quân đội Ethiopia trong cùng cuộc chiến đó – đã đẩy mạnh xung đột với quân đội Ethiopia. Nhiều cuộc đụng độ đã được ghi nhận dọc theo sông Tekeze (phía tây Tigray), tại khu vực Wolkayt, ở biên giới giáp vùng Afar và tại nhiều nơi thuộc vùng Amhara.

TIN GIÁO XỨ

HỌP PHỤ HUYNH CÁC EM THIẾU NHI.

Cha mời các Phụ huynh họp với Cha và các Thầy cô phụ trách vào **Chúa nhật 18-10** ngay sau Thánh Lễ Thiếu nhi.

TRANG SINH HOẠT



RƯỚC KIỂU ĐỨC MẸ THĂNG MÂN CÔI, CN 4-10



BỒN MẠNG 3 CA ĐOÀN, CN 4-10



1 EM BÉ
LÃNH
NHẬN
BÍ TÍCH
RỬA TỘI,
CN 4-10



The Kids' Bulletin

28th Sunday in Ordinary Time
October 11th, 2026



The king sent his servants to call all the people in the street to his son's wedding. Follow the road on the map from the castle's courtyard all the way to the farmland. The people in the houses next to the road you pass are invited to the wedding.

You can colour in the houses if you like.
Who was invited to the feast?

Invitation to the Wedding Feast



Imagine that you live in a great kingdom with a king and queen and many other great people. You hear that the king's son is going to get married and there will be a great wedding feast. All the lords and ladies and rich land owners are invited. On the day of the wedding the servants go out to call the guests to the wedding, but all those important people refuse to go! They say they are too busy with other things, and can't be bothered to go!

Now imagine that you are one of the children in a poor family that lives down a back street. Suddenly you hear people calling out that the king has invited your family to the feast! What excitement! Everybody puts on their best clothes and goes to the castle. In a little while the king comes in and you see him pointing to a man who isn't dressed neatly, and hasn't washed his face or brushed his hair. He sends the man out of the hall.



This is the story that Jesus told about the kingdom of Heaven.

Many important people have been invited, but they have decided that they were too busy with other things. But the King has invited us too! We should rejoice and "dress" our souls by being the best we can be! Don't be a half-hearted Christian!

WHY AREN'T YOU PROPERLY DRESSED?



www.thekidsbulletin.com



Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami
Keeping Faith and Traditions

OUR LADY OF MERCY
11411 NW 25th Street
Doral, FL 33172
(305) 592-0521

OUR LADY QUEEN OF HEAVEN
1500 S State Road 7
North Lauderdale, FL 33068
(954) 972-1234



The only Catholic Cemeteries in South Florida
www.catholiccemeteriesmiami.org



PHỞ 79
Vietnamese
Restaurant

Mở cửa 7 ngày trong tuần

6451 Stirling Rd, Davie, FL 33314
(954) 797-9700
Mon-Sat: 10am - 10pm
Sun: 10am - 9pm

10023 Sunset Strip, Sunrise, FL 33322
(954) 440-0066
Mon: 10am - 9pm
Tue - Sun: 10am - 9:30pm

lucky
beauty supply

- Đầy đủ các mặt hàng
cho ngành Nails.
- Giá cả phải chăng.
- Có Delivery.

691 Stirling Road
Davie, FL 33314
(954) 581-8229
Mon - Sun: 9:30am - 6pm
(Trong khu chợ FoodTown)



Quốc & Hằng
Kính Mời



TRISH TRAN
TrueCare Insurance

Your Trusted Insurance Advisor | Chuyên Gia Bảo Hiểm Đăng Tin Cây

Insurance Solutions
Tailored for You

Giải Pháp Bảo Hiểm Dành Riêng Cho Bạn

- ✓ Life Insurance
Bảo hiểm nhân thọ
- ✓ Health Insurance
Bảo hiểm sức khỏe
- ✓ Retirement Planning
Kế hoạch hưu trí

Why Choose Trish Tran?
Tại Sao Chọn Trish Tran?

- ✓ Personalized, client-first approach | Tư vấn tận tâm, phù hợp nhu cầu
- ✓ Honest & professional guidance | Trung thực & chuyên nghiệp
- ✓ Bilingual support (English & Vietnamese) | Hỗ trợ song ngữ Anh - Việt
- ✓ Trusted service you can rely on

 **754-300-0925**

Call Today for a FREE Consultation
Gọi ngay để được tư vấn MIỄN PHÍ

BẢO NGUYỄN HANDYMAN
(305) 713-7489

Chuyên:

- Thay đèn LED tiết kiệm điện.
- Sửa chữa Điện - Nước - Máy lạnh, máy nước nóng...

Phục vụ cho các tiệm Nails và Nhà ở.



**CHỢ THUÊ PHÒNG
GẦN ĐẠI HỌC UCF, ORLANDO, FL**

- Nhà có nhiều phòng hiện đang cho thuê.
- Vị trí cạnh trường đại học UCF.
- Phụ huynh có con em đang theo học tại đây, hoặc anh/ chị làm việc gần khu vực có nhu cầu, vui lòng liên hệ

ROOM FOR RENT (804) 245-1282
NEARBY UCF, ORLANDO, FL
Please call or text

For Ad Please Contact The Office of Our Lady of La Vang
(954) 374-9100

Muốn Quảng Cáo Xin Vui Lòng Liên Lạc Văn Phòng Giáo Xứ
(954) 374-9100

CÁC THÔNG BÁO

1. Mời anh chị em nào rảnh thứ Tư đến giúp làm vệ sinh nhà thờ từ 10:00AM, tham gia Nhóm Đọc Kinh Kính Đức Mẹ và dự Thánh Lễ lúc 7:30PM trước Đài Đức Mẹ vào mỗi tối thứ Tư và sau đó ăn cơm tối chung với nhau.
2. Anh chị em cố gắng dùng phong bì cho việc đóng góp mỗi Chúa Nhật.
3. Để bảo đảm an toàn khi đến tham dự Thánh Lễ, Anh chị em cố gắng đậu xe vào đúng chỗ và khóa cửa cẩn thận, **không** để các thứ giá trị cách lộ liễu để tránh kẻ gian đập phá xe lấy cắp.
4. Để giữ vệ sinh chung trong và ngoài nhà thờ, nhà hội, khu bán thức ăn và bãi đậu xe, mong mỗi người ý thức đừng vất rác lung tung và nhặt rác bỏ vào thùng rác (nếu có thể).

CHỢ Á CHÂU



Address 3280 W Hillsboro Blvd, Deerfield Beach, FL 33442

Hours Monday - Saturday: 9:30AM - 8PM
Sunday: 9:30AM - 6:30PM

Contact (954) 531-1387

Trinh Tu Nguyen
Financial Services Professional*



Agent,
New York Life Insurance Company
5020 Mallards Place
Coconut Creek, FL 33073

Bus: (954) 772-5200
Cell: (954) 821-7939
tnguyen5@ft.newyorklife.com
www.newyorklife.com/agent/tnguyen5

NEW YORK LIFE

*Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC, Member FINRA/SIPC, A Licensed Insurance Agency.

CÔNG TY ĐỊA ỐC + QUẢN LÝ TÀI SẢN

VISTA REALTY

REAL ESTATE
PROPERTY MANAGEMENT

- TENANT SCREENING
- RENT COLLECTION
- FINANCIAL REPORTS
- EVICTON FILINGS

(954) 600-1567 www.VistaRealtyHomes.com
MIAMI-DADE | BROWARD | PALM BEACH

Thái Bình Oriental Market
(954) 986-8448
7863 Pines Blvd
Pembroke Pines, FL 33024

Mở cửa 7 ngày: 9 a.m - 8 p.m

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam uy tín, đảm bảo.
- Nhận chuyển hàng hóa: sữa, dầu gió giao tận nhà (không cước phí ở Việt Nam)
- Có bán thẻ điện thoại và lottery.

TÍN-THƯ Kính Mời

T&T INSURANCE AND SERVICES
TRƯƠNG TÂM



4115 N. State Road 7, Lauderdale Lakes, FL 33319
(Gần tiệm vàng Đức Thành)
(954) 733 4014 — (954) 636 9963

ĐĂNG KÝ OBAMA MIỄN PHÍ
Từ 01-11 đến 15-12 mỗi năm
Dịch vụ: Bảo hiểm - Di Trú - Khai Thuế
Gửi tiền, hàng về VN

The Golden Attorney Law Firm



1141 E. Blue Heron Blvd,
Singer Island, FL 33404
thegoldenattorneys.com
info@thegoldenattorneys.com

REAL ESTATE

- Title Closing
- Commercial / Residential Law

ESTATE PLANNING

- Will
- Trust
- Defer Income Tax
- Defer Capital Gain Tax

LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI FLORIDA

IMMIGRATION • Immigration

(561) 444-9449

THE STUDIO
NAIL AND LASH SUPPLY



www.TheStudioSupply.com

MARGATE
1490 N STATE ROAD 7 #C
MARGATE, FL 33063
(754) 317-4962

PEMBROKE PINES
204 N UNIVERSITY DRIVE
PEMBROKE PINES, FL 33024
(754) 232-4200

KENDALL
12775 N KENDALL DRIVE
MIAMI, FL 33166
(305) 922-9608

BOYNTON BEACH
701 N CONGRESS AVENUE #9
BOYNTON BEACH, FL 33426
(561) 336-1366

Guild mortgage
OWN WHAT MATTERS

CÔNG TY TÀI TRỢ GUILD MORTGAGE SẼ GIÚP ƯỚC MƠ CỦA QUÝ KHÁCH TRỞ THÀNH SỰ THẬT

Call today 954-410-3058

PAYAS·PAYAS·PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SƯ ABOGADOS



CHRISTINE NGUYEN PAYAS
Marketing Director/Community Liaison
Christine@PayasLaw.Com

407.222.5577
LuatSuTaiNan.Com

407.888.8888
PayasLaw.Com

John Nguyen
Branch Manager | NMLS #389742
john.nguyen@guildmortgage.net
guildmortgage.com/johnnguyen



Guild mortgage

States licensed in: AL, AR, CA, CO, FL, GA, HI, IL, KS, LA, MI, NC, NJ, NV, OH, SC, TN, TX, VA, WA, WV

Equal Housing Opportunity, NMLS #3274; nmlsconsumeraccess.org | Mortgage loan documents are available in English. Borrowers who require assistance in additional languages are encouraged to seek the services of a qualified translator of their choice.

Great Dental Care
"Where your smile is our priority"

Linh Nguyen, D.M.D.
Robert Getz, D.D.S.

Family Dentistry
4962 N University Dr.
Lauderhill, FL 33351

(954) 748-9949 Fax (954) 748-9941
GreatDentalCare1@gmail.com
www.greatdentalcarefl.com

THÁI AN ORIENTAL MARKET
200 Unit A, S. State Road 7(441)
Hollywood, FL 33023
(954) 815-4817
Tel/Fax: (954) 893-5838



Mở cửa 6 ngày: 9 a.m. - 7 p.m.
(Đóng cửa Thứ Tư hàng tuần)

- Có bán đầy đủ các loại rau cải tươi, đồ khô và đông lạnh, vật dụng nhà bếp, và nails supply.
- Nhận chuyển tiền về Việt Nam.
- Dầu gió xanh và đầy đủ các loại dầu xoa bóp.

THÁI AN KÍNH MỜI